



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

الدورة السابعة والثلاثون بعد المائة

روما، 28 سبتمبر/أيلول – 2 أكتوبر/تشرين الأول 2009

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة الثانية بعد المائة للجنة البرنامج

والدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة المالية

روما، 29 يوليو/تموز 2009

بيان المحتويات

الصفحات

4	اعتماد جدول الأعمال
4	الإطار الاستراتيجي والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011
5	توجيهات للتعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما
6	التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية – تقرير مرحلي
7	إدارة اعتمادات برنامج التعاون التقني
7	أية مسائل أخرى

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

المسائل التي تستدعي عناية المجلس

المسائل المعروضة للمناقشة و/أو لاتخاذ قرار

الفقرات

الإطار الاستراتيجي والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 5 - 11
2010-2011

12 - 13 توجيهات للتعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما

18 - 19 إدارة اعتمادات برنامج التعاون التقني

المسائل المعروضة للعلم

الفقرات

التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي 14 - 17
والصندوق الدولي للتنمية الزراعية - تقرير مرحلي

تقرير الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية

روما، 29 يوليو/تموز 2009

المقدمة

1- تعرض اللجنتان على المجلس التقرير التالي لاجتماعهما المشترك.

2- وقد حضر الاجتماع الأعضاء التالية أسماؤهم:

لجنة المالية

الرئيس

السيد ياسر عبد الرحمن سرور (مصر)

الأعضاء

السيد M. Médi (الكاميرون)

السيد Li Zhengdong (الصين)

السيد S. Skafté (الدانمرك)

السيد J.-J. Soula (فرنسا)

السيد E.W. Hein (ألمانيا)

سعادة السيد J.E. Chen Charpentier (المكسيك)

السيد R.H. Qureshi (باكستان)

سعادة السيد Horacio Maltez (بنما)

السيد R. Sabiiti (أوغندا)

السيد C. Hegadorn (الولايات المتحدة الأمريكية)

لجنة البرنامج

الرئيس

السيد V. Heard (المملكة المتحدة)

الأعضاء

السيد A.R. Ayazi (أفغانستان)

السيد C.A. Amaral (أنغولا)

السيدة M. del Carmen Squeff (الأرجنتين)

السيدة F. Bartlett (أستراليا)

سعادة السيد J.A. Marcondes de Carvalho (البرازيل)

السيد M. Valicenti (كندا)

السيد حسني عبد العزيز (مصر)

سعادة السيد C. Obama Ondo (غينيا الاستوائية)

السيد K. Shioya (اليابان)

3- واثنت اللجنتان على الكلمة الافتتاحية التي ألقاها المدير العام والتي يمكن الإطلاع على نصّها الكامل على

الموقع الإلكتروني الخاص بالممثلين الدائمين لدى المنظمة (<http://permreps.fao.org/>).

اعتماد جدول الأعمال¹

4- تمت الموافقة على جدول أعمال الاجتماع المشترك.

الإطار الاستراتيجي² والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011³

5- بعد الاستماع إلى التقارير الشفهية من رئيس كل من اللجنتين عن مجريات الدورة، انتقل الاجتماع المشترك إلى دراسة الإطار الاستراتيجي والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011.

6- ورحب الاجتماع المشترك بالوثائق الجديدة المستندة إلى النتائج على اعتبار أنها تمثل خطوة أولى على طريق تنفيذ الإطار المستند إلى النتائج والممول من الميزانية المتكاملة، وهو ما يشكل ابتكاراً ملحوظاً ومرحلة هامة على صعيد صياغة وتنفيذ برامج منظمة الأغذية والزراعة وخطة العمل الفورية لتجديد المنظمة. وهنأ الاجتماع المشترك الأمانة على ما بذلته من جهود في سبيل تحويل الاعتبارات والتوجيهات الصادرة عن لجنة المؤتمر المعنية بمتابعة التقييم الخارجي المستقل للمنظمة واللجان الفنية والمجلس إلى مشروع الإطار الاستراتيجي والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011.

7- وشدد الاجتماع المشترك على أهمية تكييف برامج المنظمة بصورة ديناميكية مع تغيير الاحتياجات الإنمائية بما يتماشى ومبادئ الإدارة المستندة إلى النتائج، مع المحافظة على القدرة الإجمالية على تأدية خدمات عالية الجودة على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية. وأقر الاجتماع المشترك بأن الأسس التي يقوم عليها إطار التخطيط الجديد قد طرأت عليها تغييرات جذرية مع التركيز بصورة كبيرة على وضع سلم بالأولويات بالنسبة إلى الأهداف الاستراتيجية والوظيفية الجديدة البالغ عددها 13 هدفاً (من ضمنها 56 نتيجة تنظيمية) مقارنة مع 43 برنامجاً (و183 كياناً برامجياً) في الفترة المالية السابقة.

8- وتركزت مناقشات الاجتماع المشترك على خمسة جوانب رئيسية في برنامج العمل والميزانية هي: مقارنة مع البرامج الجاري تنفيذها؛ الفئة المقترحة للمساهمات الطوعية الأساسية؛ التمويل المقترح لخطة العمل الفورية؛ إمكانية إدراج مفهوم مجالات التركيز المؤثرة ضمن برنامج العمل والميزانية؛ والهيكلة المقترح للأبواب. ولم يتسنّ للاجتماع المشترك استكمال مداولاته بشأن هذه القضايا.

¹ الوثيقة JM 09. 2/1

² الوثيقة PC 102/2 – FC 128/11

³ الوثيقة PC 102/3 – FC 128/11 a

9- ورغم الإقرار بأن هذا النهج جديد بالنسبة إلى برنامج العمل والميزانية، أشار الاجتماع المشترك إلى عدم وجود أساس واضح للمقارنة مع النسخة السابقة من برنامج العمل والميزانية. وعليه، اتفقت الأمانة على إعطاء مزيد من المعلومات بما يتيح إجراء مقارنة برامجية بين الميزانيات العادية للفترتين 2008-2009 و2010-2011. وطلب الاجتماع المشترك إلى الأمانة إعطاء مزيد من المعلومات قبل حلول موعد الدورة المقبلة للمجلس بشأن الفئة المقترحة للمساهمات الطوعية الأساسية وذلك بغية التوصل إلى فهم أفضل للعناصر الكامنة ضمن هذه الفئة، بما في ذلك طبيعتها وعلاقتها بمصادر التمويل الأخرى، ومنها مثلاً الاعتمادات الصافية، وكم يمكن اعتبار هذه العناصر مصدراً موثقاً لتأمين التمويل.

10- وشدد الاجتماع المشترك على الأهمية البالغة لعملية الإصلاح وتأمين التمويل لخطة العمل الفورية. وسأل عدد من الأعضاء عن الآلية المقترحة لتمويل خطة العمل الفورية في ضوء القرار الذي اتخذته المؤتمر في عام 2008 واعتبروا أن ثمة حاجة إلى أن يكون هذا التمويل ضمن الاعتمادات الصافية في برنامج العمل والميزانية. وأشار الاجتماع المشترك كذلك إلى التزام المدير العام بإعادة النظر في الفرضيات التي حُسبت على أساسها تكاليف خطة العمل الفورية في الفترة 2010-2011 وتعديلها قبل وضع الصياغة النهائية لمقترحات برنامج العمل والميزانية.

11- وأبدى عدد من الأعضاء رأيهم في الهيكل المقترح للأبواب في الإطار الجديد للنتائج، وقد أيد الأعضاء في معظمهم الخيار 1. وكانت هناك تساؤلات حول طريقة التعاطي مع ممثليات المنظمة وبرنامج التعاون التقني.

12- ونظراً إلى أهمية المواضيع المطروحة ومع مراعاة المشروع النهائي للخطة المتوسطة الأجل وبرنامج العمل والميزانية والمعلومات الإضافية التي سترد من الأمانة، رحّب الاجتماع المشترك باقتراح لجنة المالية عقد دورة إضافية ليوم واحد فقط قبل الدورة المقررة للمجلس في شهر سبتمبر/أيلول.

توجيهات للتعاون بين الوكالات التي توجد مقرها في روما⁴

13- رحّب الاجتماع المشترك بالوثيقة الاستراتيجية بعنوان "توجيهات للتعاون بين الوكالات التي توجد مقرها في روما" والتي اشتركت في إعدادها منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي. وأوصى الاجتماع المشترك بعرض الوثيقة إلى الدورة القادمة للمجلس وأشار إلى أن الوثيقة ستعرض على مجلسي المحافظين في كل من برنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية في وقت لاحق من سنة 2009. ورأى الاجتماع المشترك أن الوثيقة تشكل أساساً جيداً لتوطيد الشراكات والتعاون في المستقبل بين الوكالات التي توجد مقرها في روما.

⁴ الوثيقة JM 09.2/4

14- وأعلن ممثلاً الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي تأييدهما الكامل لمضمون وثيقة الاستراتيجية المشتركة وأكداً مجدداً التزامهما بالتعاون، بما في ذلك في التحضيرات لمؤتمر القمة العالمي المقبل حول الأمن الغذائي.

التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية – تقرير مرحلي⁵

15- أثنى الاجتماع المشترك على التعاون في الأعمال الإدارية وتجهيز المعاملات بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية كما يرد في التقرير المرحلي وأبدى دعمه المستمر للتعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها كلما أمكن ذلك.

16- وأخذ الاجتماع المشترك علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة المعروضة عليها وأشارت إلى أن واحدة من النتائج الملموسة الهامة لهذا التعاون هو اتفاق الوكالات الثلاث مع توصية صادرة عن الاستعراض المفصل وتقضي بإنشاء وحدة مشتركة للمشتريات تعمل بشكل موحد بين الوكالات الثلاث التي توجد مقارها في روما. وسيتم إنشاء الوحدة المشتركة للمشتريات هذه لعام واحد على سبيل التجربة اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2010 وهي تُعتبر خطوة أولى هامة باتجاه تحقيق الوفورات المرتقبة في الاستعراض المفصل، والمشار إليها أيضاً في مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011.

17- وأقر الاجتماع المشترك بالإجراءات التي اتخذتها الإدارة لاستعراض وتعزيز الأدوات اللازمة لتحديد كمية الوفورات الناشئة عن زيادة الكفاءة بفضل التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها.

18- وأبدى الاجتماع المشترك ارتياحه لحضور كل من برنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية هذه الدورة.

إدارة اعتمادات برنامج التعاون التقني⁶

19- أحاط الاجتماع المشترك علماً بالمعلومات المتاحة عن موضوع إدارة اعتمادات برنامج التعاون التقني، بما في ذلك أسباب انخفاض مستوى المصروفات في الفترة 2006-2007، والأنشطة التي نفذتها الأمانة لكي تستكمل، قدر المستطاع، تنفيذ المشاريع الموافق عليها من اعتمادات الفترة 2006-2007 وتحديد الالتزامات من اعتمادات الفترة

⁵ الوثيقة JM 09.2/5

⁶ الوثيقة JM 09.2/6

2008-2009 قبل نهاية سنة 2009. وأشار إلى أن لجنة المالية لم تبحث بعد في موضوع تطبيق اعتمادات برنامج التعاون التقني في الفترة 2006-2007.

20- ورحب الاجتماع المشترك أيضاً بالمعلومات الواردة عن الإجراءات التي تعتمزم الأمانة اتخاذها لضمان إدارة اعتمادات برنامج التعاون التقني على نحو جيد ولاستخدام الموارد إلى أقصى قدر ممكن في إطار نزع الطابع المركزي عن إدارة برنامج التعاون التقني اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني 2010. وأعرب الاجتماع عن نيّته في متابعة تطوير عملية اللامركزية وتنفيذها.

أية مسائل أخرى

21- لم تكن هناك أية بنود للمناقشة في إطار هذا البند من جدول الأعمال.